

# Beiping Sin Wenz

Di 5 Ki 1935n. roye 20xao

北平新文字半月刊

發行人 北平清華大學李天平收

刊價 每份大洋二分

預定全年二十四期，連郵費收大洋五角。

## 識字運動與拉丁化

陶

今年的七月，上海市發動了一個空前大規模的識字運動，組織了識字教育委員會。市長秘書長，教育，公安，社會，三局長都是委員，他們的辦法是用政治的力量，動員全市職員教員學生社教人員等，做一個總的工作，強迫不識字的人認字，（不認就罰，設立了二百多識字學校，（共一千三百多班），市長吳鐵城氏計劃在一年內掃盡文盲，編定六百多個字，要學習的人在兩月內學完，同時他們標榜著：『這不只是文字教育，這是常識指導，公民訓練』，

關於這個運動的內容和「意義」，留到後頭說，現在我們先看，這樣的一個運動，究竟能收多大的效果？

我們中國的字究竟有多少個？我不敢去查康熙字典，只就近尋了尋近在手邊的幾本小字典，有一本中華書局出的為普通識字的人用的，『實用大字典』（當然這種東西要為研究參考用，還差的遠得很）！它有差不多一萬五千字，一本中華縮小字典，為『農工商婦女各界識字之人及普通學生』用的，也有一萬多字，還有一本，是商務出版專給初小的小孩子用的，『國音學生字典』（它通行了十幾年，我自己八歲的時候是用的它）；它也有八千多字！現在我們少中求少，把初小七八歲小孩用的字數再打個對折，就算四千字吧，我們看，四千與六百間有多大的相差？

我們姑且假定上海市的強迫灌輸方法果然能行得開，一天做十幾個鐘頭工累到半死的工人，馬路上無家可歸的野流氓，野孩子，手背朝下的叫化子，以至半夜三更四馬路上拉客人的野鷄，……統統能幡然「覺悟」，立刻上學；我們再假定全上海識字的人個個下了決心幹這個運動，再假定教授的結果完全如市長預料，一天十個生字，每天人人將這些生字溫熟，……總之，就算這運動大成功吧，而它的結局不過是兩月前不識字的人現在多認得了六百個方塊，六百字到底夠什麼用呢？先生：根據那本實用字典來算吧，認識這六百字的人讀起普通書籍來，大約二十幾個字裏面可以認得一個字，看一張小報，大半不會看得懂，（反正，這種「非文盲」大約無論如何也看不懂吳市長及諸學者為他們寫的識字運動宣傳文章），要靠這六百字來「獲得現代知識，提高生產技術」，真有些近於痴人說夢。費了許多精力和金錢去求這樣一個結果，如果不是故意的「障眼法」，我們只能說它太可哀可笑！

因為事實的限制，我們沒有法子要求每個識字班的學生都要認識五六千以上的方塊字，真要那樣，恐怕再沒有一個人肯來上這種識字班了，兩個月的時期，在他們已是一串不很短的日子，成千成萬的工人農民們由生活的担子底下偷出幾小時來，我們更有甚麼權利把他們這些時間都浪費在一套學了沒有用的笨塊頭上？這樣，時間又短，（最多兩三個月），要認的字又多，（至少三四千），我們能不能調和它們，是一個大問題，在宣告上海識字運動失敗的當兒，我們要高舉我們真正的識字運動的新武器，——漢字拉丁化！

拉丁化新文字除去它的國際化，沒有壞的含義，……等優點外，它有一個最大的適合識字運動的條件：——比漢字容易學得多，不需要一個音段一個音段的去學，因為它是拼音的，只須你認識字母，知道拼法規則，用熟練了；無論甚麼新鮮的話，只要你會說，就可以寫得出來，不必再去挨字學習，漢字最大的缺點便是它一音多字，各字各義，要讀懂一篇文章，必須將全文幾千字挨個認識，這個與那個一點不相干，（甚麼會意諧聲之類的東西，在現行漢字中可以說等於瀝屍了），文字雖是寫在紙上的話，但

是一個會說話的人却不能把他的說話能力應用一點到文字上，他學識字，一個一個字的認，就像是重新換字學一回紙上的「說話」，這種困難是任何種文字所少有的，別人只要會辦法，可以大略讀出紙上的話、和自己口裏的話相印證一下，就懂得了，中國字呢，言與文是截然兩回事，不學習每一個字，就決讀不出它，就這樣，已經會了的言語並不能幫助人由知音而識字，反須從字學音，等於學習外國文！（我們學外國文纔真是由字面學讀音，要挨個認識每一個字，纔會說每一個字，）我們能希望大眾來學會這等於外國文的笨工具嗎？

我們要宣言，漢字這個工具太笨了，它不配推行廣大的真的識字運動！既是工具，就只能居工具的地位，如果人爲了學工具花去幾少年，一生不能做事，這種工具就到了不能被代替的時候了。工人農人和小商人要識字，決不只是爲記個賬看個摺單，所以他們不能識了六百字就算夠，同時他們也不是「爲識字而識字」，像藝術家們爲藝術而藝術似的；所以，不要說他到根本沒有時間金錢和精力，即使有些零碎的，也要留着去學習應具的種種現代知識，這個「工具」，要使它越簡單容易，越好！能適合這標準的，只有拉丁化新文字。

同時，所謂簡單容易，並不是粗陋不夠用的意思，「拉丁化」是與口語相合的，口語有甚麼，

它也能有甚麼，決無欠缺。它是富於變化性的，活的文字，人的知識，言語，進化改變到甚麼樣子，它也可以跟着改變，不像漢字，已經到了民國二十四年了，還有人在應用着三千年以前古有的口語，（文言）。

由於事實的證明，我們知道，用兩個月的時間教漢字只能教完六百個字，學過後看不懂小報，用兩個月來教新文字呢，足可以把所有的字母和規則統統教完，學過的人從此進可以自修，退可以讀懂普通拉丁化的書報，這是一個真正能幫助人衆睜開眼睛的利器。已經識字的人們，你真願意盡你的力量幫幫你的弟兄嗎？我請你趕快學習它，用它去教授他們，讓我們聯合起來，合力打翻那學了沒有用的欺騙人的識字運動！

如果你真願意這樣做了，我再請你記清！真的識字運動纔真不只是「文字教育」，它要使識字的人來認識自己，認識周圍，決定自己的路！上海那識字運動是個甚麼東西呢？我請你看：

「……現在的勞工大都知識低下，尤其是上海的勞工，因爲受了不良的宣傳遺毒，對於資方都有仇視心理，……教育勞工可以使勞工增加知識，……不致輕易受人煽惑利用，……則許多勞資糾紛，自自然然可以無形消弭，……實施了勞工教育，生產技術可以改善，仇視資方隨便工作的心理可以轉變爲樂於做工，生產效率自然可以增加，」（見教育雜誌，王剛的「上海市勞工教育之回顧與前瞻」）

## WAIRHEN XO ZGIRHEN

Zai zhanchangshang hanggo bingsh pungdao ikirliáo: igo sh bierhendi, igo sh womndi.

Wairhendi bingsh zhuaki kuaiciang lai.

Ta zhunbeizho kaiciang.

—Ni kan-ba, wo sha dirhen doma ynggan!

—Tungzh, man dungshou, man dungshou!

Ba ciang kuaikuai diu:

Ni zheli bush fangjy dirhen,

r sh xuanjing pungju.

Wo ie sh gungrhen,

gen ni gogo didi ijang.

Shui gao womn dazhang,

ziu wei tamn ybei zdansiang.

Womn nazho uki xiáng tiaobo zhanzhengdi rhenm miao.

Zhejang lian ni rz

du nengou ba-zju dedao,

siang wodi rz ijangdi nama xao.

## 時 事 情 報

### Gimin Wotou du Meijouch, Zhengfu Xuan Feiliao Gibaiwan Ky Kai Yngdungxui

Zhecdi dashuizai, gician baiwandi nanmin, meijon dungsich, meijon ifu chuan. Dungsdi, wosdi iejou xenbushao. Dansh zhengfu kye bugu icie, xuanfeiliao gibaiwan kuanxiang ky kai cyanguo yndungxui. Ba dapi cung laobaising nar bosyolaidi cian du xuadao meiyngdi difang ky.

### Kipiandi Giego

Snianciandi shuizai, ianliao 16 shen, ngia-ko-guidi nanmin iou 100,000,000 rhen ishang, gochudi tungbao duxen rhesindi gyankuan, du bei nasie "gua iangtou, mai 'gourhou'"-di iaorhennu fangdao zgi iaobaoli kyliao. Shange laobaising, iao tamn bao-zhang, tamn ziu ishengbuxiangdi zhuang shaliao!

Xianzai iuma shuizai, bieshengdi laobaising ifangmian kyngde meifa gyancian, tungsh ie buyan gyancian, inwei bu sirhen xianzaidi zhengfuliao.

Zhe ziush kipiandi giego.

### Gimin iao Chfan, Gei Gingcha Ciangsha

[Shanxaiguan tungsin] Andung (Zai Liaoning shengdi nanbu) go gigan weiliao giugi pimmin, sheliliao 8 go Zhouchang. Cung Rhben diguozhuji zhanling dungbei ixou, pimmin itian zengduo, itian, xianzai iu xurhan ba Zhouchang kyxiao, gician gimidi du meijon fanch.

Zai 8 ye xiao natian, tamn budebu lianxokilai, xiang "Andung Shengzhengfu" cingjyan. Iaokiu gisy kaifang. Buliao, gingcha xiang kyn-zhung kai ciang. Gimin sliao 60 dorhen, shang-liao 100 do rhen, kosh kijydi gimin du meijou likai, gianch daodi.

### Kynzhungdi Liliang

Xiangxo sh zai "zhanky" li, lianniandi rhen-xuo tianzai, rhenmin iging shoubuliao-la. Zuigin Shengzhengfu iu zhengshou shmo tianfugishui, rhenmin nabuki, dao. xianzhengfu ky cingjyan. Gung'angy Zhang kaikiang, s shang xao duo rhen. Rhenmin lianxo kilai, baoweiliao xianzhengfu, xiapaoliao xianzhang, biao xian chuliao minzhung weidadi liliang.

飢民窩頭都沒有吃，

政府還費了幾百萬去開運動會

這次的大水災，幾千百萬的難民，沒有東西吃沒有衣服穿。凍死的，餓死的也有很不少。但是政府却不顧一切，花費了幾百萬款項去開全國運動會。把大批從老百姓剝削來的錢都花到沒用的地方去。

### 欺騙的結果

四年前的水災，淹了十六省，無家可歸的難民有 100,000,000 人以上，各處的同胞都很熱心的捐錢，但是這許多捐款都被那些『掛羊頭，賣狗肉』的要人們放到自己腰包里去了。上次老百姓要他們報賬，他們就一聲不響的裝傻了！

現在又鬧水災。別省的老百姓一方面窮得沒法捐錢，同時也不願捐錢，因為不信任現在的政府了。

這就是欺騙的結果。

### 飢民要吃飯 給警察鎗殺

『山海關通信』安東(在遼寧省的南部)各機關爲了救濟貧民設立了八個粥廠，從日本帝國主義佔領東北以後，貧民一天增多一天，現在又忽然把粥廠取消，幾千飢民都沒有飯吃。

在八月四號那天，他們不得不聯合起來，向『安東省政府』請願，要求繼續開放，不料，警察向羣衆開鎗。飢民死了六十多人，傷了一百多人，是可其徐的都沒有離開，堅持到底。

### 羣衆的力量

香河是在『戰區』裡，連年的人禍天災，人民已經受不了啦。最近省政府又徵收甚麼田賦加稅，人民納不起，到縣政府去請願，公安局長開鎗，死傷好多人。人民聯合起來，包圍了縣政府，嚇跑了縣長，表現出了民衆偉大的力量，

## Shgie Geming Wenxyogia Babise Sliao

Shgie geming wenxyogia Babise zai Moskwa shengbing sliao.

Tadi s sh duiy cyan shgie prolcitaria wenxyogie igo xendadi sunsh. Zai di-ic dazhandi shxou, ta xuansh igo zancheng zhanzhengdi rhen. Dansh di-ic Shgie—dazhan sh ta cung diguozhujidi zhansianshang tuichulai, gearhu shexuizhujidi duiwuliky. Zhecai chengliao shgieshangdi geming wenxyogia.

Ginian Babise inggai ginian Babisedi gingshen—fandui fasist zhujì, fan zhan, fan di-di gingshen.

## ITALI-ABISINIA-ZHANZHENG

### BAOFALIAO

Itali—Abisinia zhanzheng zhungjysh baofaliao.

Diguozhujizhe wei zhengkiang tamndi shli, wei weich tamndi tungzh, wei glegye tamn zgi neibüdi maodun, gianshao guonei gemingdi kung-  
-yang, soji budebu xiang guowai ky docy zhmindì, ky kinlye rhuosiao minzhu. Abisinia biansh diguozhujì kinlyexiadi igo xishengpin.

Shnianlai zai fasist tungzh dixiadi Itali, guoneidi kungxuang dadaoliao gidian. Shje itiantandi zenggia gungrhen dazhungmü zai gungchandangdi lingdao zhaxia, giansyedi fandui fasist zhujì, ybeizho tuifan Mosohäidi syedi tungzh. Soji Itali tungzhgiegidi weijidi banfa biansh dao Feizhou ky docy zhmindì, ancha shjedi gungrhen. tuixiao guoneidi xuowu. Zhe ziusi zhec zhanzhengdi giben yanjin.

Dangrhen, zai diguozhujizhe-zhuangian, iesh iou tamn zgidi maodundi. Inguo xo Paguo gyeding bu nenggourchang Itali zgi chxia zhe ikuai feirhou.

### 本刊啟事：

本刊現收到某同志寄來『潮州話拉丁化方案』一份，惟本社同人對潮州話有研究者極少。讀者同志如有願研究潮州話者，請即賜知本社，以便與某同志共同研究。

## 世界革命文學家

### 巴比塞死了

世界革命文學家巴比塞在莫斯科生病死了。

他的死是對於全世界普羅列塔利亞文學界一個很大的損失。在第一次大戰的時候，他還是一個贊成戰爭的人。但是第一次世界大戰使他帝國主義的戰綫上退出來，加入社會主義的隊伍里去，這才成了世界上的革命文學家。

紀念巴比塞應該紀念巴比塞的精神——反對法西斯主義，反戰，反帝的精神。

Soji Inguo tung Fazuo lianxokilai dufu Itali, du sh siang ba Abisinia gungtungdi guafaliao. Bulün ikon Ing, Fa lianguo si tung Itali dazhang iexiao, tung Itali zhanguo zexuo. Abisinia zhang zhjou xisheng, dehuao liji.

Ni godi kyndun gmu Niam buja wangilliao nimm zgidi diwei. Bajao siangsin iede di guozhujizhe kipiani tanjy. Bajao wanggüto gishuandai soguodi feirhendi shengxo. Shnianlan Paguo zai Feizhou di gusha. Inguorhen jazh Sudandi laodung, da-liao xogji rhen. Zhesie, shsh, dagai nimm zang nengou siangkü. Ieidi diguozhujizhe dash dirhen, zhjou cyan shjedi rhuosiao minzhu, bei iapodi rheuma, caish nimm di punjü.

Nianzai zhanzheng sh kilailiao. Womn iao zh lao murian zhjou itiao shengü, na ziusi: Cyan shgie bei iapodi lianxokilai, zuzh "tungji zhansian", fandui diguozhujidi iapo, docy minzudi dull xo zju.

### 客觀半月刊

每冊四份

上海復旦大學轉客觀社

### 新文字月刊

本刊的姊妹刊物

上海中文拉丁化研究會出版

## 語尾在特殊情形中的寫法

黃 郁

在上海 Sin Wen 月刊第一期新文字寫法討論上，有 (xian) 君關於「的」等語尾的問題的提出；據他的意見，解決這問題有兩個辦法：(一)把這幾個詞兒用「」符號括起來，(二)在這語尾前面加一短畫。我是同意後面這個辦法的。因為要是用前面那個辦法，我們如引用一小句或一詞兒，或人們說的話以及要把某一個成語或引語特別加重兩用了，這普通的符號的話，便會發生混亂。

據 xian 君所列舉出來的：

第一，一個語尾往往會同牠的語根隔離很遠，於是我們便把牠當作別個詞兒的語尾。如：

我 是 很 想 讀 世界語的。  
這句話裏的「的」字，很明顯的，並不是「世界語」的語尾，而是「想，或，讀」的語尾。換種說法便是：

世界語 我 是 很 想 讀 的。

所以，如果我們在原句話的「的」字前面加一短畫，變成：

Wo shi xien xiang du shigiey-di.

這樣，這個 di 字的屬性便很明白了。人家一看就可以知道這並不是 Shigiey 的語尾，跟着在句里一找便很容易發現這是 Sian 或 du 的語尾了。也許有人要問，為什麼不在 Sian 或 du 後面也加上一短畫不是更加明白嗎？但是這就未免太麻煩，同時也無需要。我們這裡的目的僅僅是使這 di 字不要和 Shigiey 這個字連寫起來，因為牠根本就不是 Shigiey 這個字的語尾，按照詞兒連寫的法則也不應該這樣。

第二，「的」字作為整個 Phrase 的語尾而出現。例如：

他就是那個殺掉那奸商的人。

這裡這個「的」字是『殺掉那奸商』這個 Phrase 的語尾，而不是『奸商』這個字的語尾；要是我們在「的」字的前面加一短畫，同樣的也何以表示出牠們的文法關係：

Ta ziush nago shadiao na gianshang-di rhen

第三，一個語尾兼做兩個以上的詞兒的語尾時，也在這語尾前面加一短畫以表示之。如：

王先生和張先生的爸爸都是我的朋友。

要是我們寫着：

Wang siansheng xo Zhang siansheng di baba dushwodi pungju.

這便是表示王先生這個人和張先生的爸爸這個人都是我的朋友。要是我們在 di 字的前面加上短畫的話：

Wang siansheng xo Zhan siansheng-di baba dushwodi pungju.

這便是把 di 這個語尾兼做 Wang sian-heng 和 zhan sian-heng 這兩個詞兒的語尾了，意思是王先生的爸爸和張先生的爸爸都是我的朋友。

其次，在『王先生和張先生們』這個例子中也是同樣：要是在 men 這個語尾前面不加短畫的話，那便是指了一個王先生和多數張先生；要是加上短畫，便是『王先生同張先生都有幾個』。至於要表示只有『王先生和張先生兩個人』的話，那便無需加上『們』字了。

不僅是 xian 君所舉出的「的」和「們」這語尾是這樣，同時「了」這個語尾也同樣的有這種情形。例如：

他 已經 到 上海了。

這句話最後那個語尾「了」字，並不是「上海」這個字的語尾，而是「到」的語尾，就是「到」這個動詞過去式的表示；換句話法便是：

他，已經 到了 上海。

按照詞兒連寫的法則，也不應該使「了」這個語尾連在「上海」這個詞兒上。同樣的，我們也在「了」的前面加上短畫，那末這種關係也一樣可以表示出來：

Ta iging dao Shángxai-liao.

另外，同樣的意思的這句話，我們還有這樣說的：

他已經到了上海了。

難道最後這個「了」字還是「到」字的語尾嗎

？我想牠不能有兩個吧。據我的意見，這最後的「了」字是表示我們所說的這一句話的事實已經完成，已經是過去了。那麼這個「了」字是作為整個的 Clause 或 sentence 的語尾；同樣的，我們不應該把牠和「上海」這個字連在一起寫而成為「上海」的語尾，也應該在牠前面加上短畫，以表示牠們的關係。

關於 this 這個語尾的這種情形很多，像：「他下午就騎在床上去了」，「我跟着他去了」，「咱們準受在他的手里了」等等。

要是說，「你的頭發太靈敏了」。「靈敏」這個字雖然是形容詞，但牠已經作為動詞形出現，同時「了」字確是牠的語尾，當然要連着寫。其他如：「也已經到上海去了」，「房子里是空空的了」，「你的命運是註定了的」等句子的「的」「了」這語尾都應該和牠前後的語尾以及牠們的與連着寫才是。

這樣，在詞尾的寫法則中，我們應該加上以上所說的：一個語尾在句中是作為整個的句或 clause 的語尾，或是連作二個以上的詞兒的語尾，以及這語尾跟牠本身的語根對離而出現的：種

種特殊的情形，特殊的條件的寫法。據我個人的意見是同意於 xian 君所舉出的兩個辦法之中的後一個——在這種特殊情形的語尾前面加一短畫以表示之。

新文字運動現在正在實踐地發展地開展着牠的前途，對於寫法上我們應該給牠一個嚴格的概括的規定。好像上面所提出來的在特殊情形中的語尾法以及一般的文法關係的表示是必要的。但是，我們這裡應該注意的是，在目前大眾的文化水準很低，我們不要吹毛求疵地越深地去提出問題，同時又學院式地越深地去解決問題，因為這對於大眾的學習新文字，使新文字接近於大眾，同時又為大眾所有的目前的情形之下是有害的；因為這會增加着大眾學習的困難。然而，我們又不能因為這樣便不敢提出那必要的必得具體解決的問題，這又未免是「因噎廢食」了。我們希望要在實踐的發展的途中去提出問題，去解決問題。

這篇文章裏有什麼錯誤，我希望大家不客氣地加以改正；同時更應該熱烈的來討論一下。

九月三十日稿。

## 福建話拉丁化

雷雨

『言語革命』寫發在北國，在那遙遠的冰天雪地上，已經過了四個年頭，我們的耳朵發癢了，我們的眼睛發人蒙住了，我們在黑暗中渡過了這麼長的時間；畢竟真理的光輝是無孔不入的，總有着這麼一天，照耀在我們的頭上了。華北，華中的拉丁化運動的進行是有了相當的成績了，但是在華南——福建，廣東，廣西……，我們更該盡力地把拉丁化運動發長到華南去；這個工作是再也不能容緩了。那里幾千年來只有口頭語，而沒有與口語一致的書寫的文字，漢字不是南方人的，那里的人們是過着幾千年沒有文字，沒有文化的生活！現在南方人『爭取拉丁化』是目前的急務，唯有拉丁化才能解決這一切問題。言語拜物主義者幾個人炮制出來的國語羅馬字和有礙辭窮使用的教會土白羅馬字是無能擔負這任務的，這是很明白的。

創立南方話拉丁化方案是現在迫切的重要的課題。在這里首先提出福建方言區拉丁化方案問題；現在進行調查研究方言的工作，應根據下列幾點：

1. 以北方話拉丁化方案為原則為參考和依據；同時必須批判地認識福建話拼音運動之史的發展。

2. 區分福建方言區有幾種方言（如：閩南話，福州話，興化話，龍岩話，長汀話……）；創立的方案必能適用，拚出這幾種方言。

3. 福建方言的音素比北方話多，二十八個字母不夠用，必須創造新字，新字母可模倣世界語字母。除了新的字母的發音和拚法，應和北方話拉丁方案一致，免致以後『從分散到統一』時發生分歧現象。

4. 方案應當留有最大伸屈性，準備在公佈之後從實踐使用中，有增添和改正的機會。

## “ZHANKY” NUNGCUNDI CINGXING

(Xy Di-2 Ki)

Xianzai zhego difang gianzh naodi gi-goubuning!  
ician xufei, mazeri du buchang tinggian, xianzai  
gyrhan chengliao xen pingchangdi shliao. Budan  
lugie, bangpiao, reie zuzhiao ush srhen bazhu  
lukou, zhangy gung'bangy, funshao cianggie....  
naodi gengzing! buguansh tufei caizo tufei, gingsh  
shmo bao'andui, baowui tuan dubi tufei geng  
laide kopa-ni! xuanxiang: bao'andui Liuzuo Zhou fu  
Cengshao Luanxian Cunzhang, sxiang li iou 3-bai  
dō shen.

Xuanjou Rhbendi langmin, u'o buzo; kai  
iangxang guapai sh "duixuan ginpiao, shoumaai  
gudung!" Cish dush zai fanmai duwu. Xuanjou  
"facai" di dubo, zhe iesh iangzho tiedao xian  
kinrh dao go difangky; zai nung cun ginggi beng  
xuai ixou bugyowudi nung-min zaaije ulukozou,  
bian misin guishen, zo facaidi mung-la!

Xianzai "zhangky" sh zhejang di:

Nung cundi ginyng bengxuailiao, nungmin  
pochanliao. Siao gungchang du gieliandi  
guanmenliao, ikian nungmin businrhen chaopiao,  
xianzai nungcunli sh meijou xianjang koji shyng,  
shyngzho Rhben inxangdi "laotoupiao." Nung-  
cun di gie dai yeli 3-4 fun ie gie budao cian. Bei  
ning lu iu shuduān-la luyg buzaai iao gungshen. Kai  
luang Kuangwugy ie shoufiao Rhbenrhendi ing  
cian, xiaolu buxao ie shxing "ginshou zhengce"  
Rhenmn siang paodao guan-waiky mousheng,  
dansh, Rhbenrhen sh buynxydi.

Godidi rhenmn sh uluko zou-la ?!

Budan "zhangky" nungcun sh zhejangdi,  
zheng go Zhungguodi nungcun ie du sh zhejangdi.

Zhe guangdadi gi'odi rhen, siang iao xuo,  
siang iao dedao zgidi shengxuo, zhjou yng zgidi  
liliang, kilaidou zheng

(PXIS)

### 請 - 求 讀 者 同 志

親愛的讀者同志們。本刊在許多的困難之中，已經出到五期了。在這兩個多月的過程中，本社的同人，是盡我們薄弱的力量，來使這微小的刊物，從惡劣的環境中奮鬥出來。這裡，有兩種偉大的力量在推動我們，一是兩個月來新文字運動高潮猛漲，一是讀者們對本刊愛護的熱忱！

這兩個月中，我們接到很多讀者同志的來信，當每接到一封信時，都使我們感到一種熱烈的興奮，同時也感到一種自發的慚愧。

這雖然是一個微小的刊物，但在這不景氣的現代中國，尤其是在北方，他還是負有推廣新文字運動的偉大的使命。他的發育成長，是全靠着讀者同志的熱忱，他的前途，是全靠着讀者同志的愛護。我們謹以十二分的熱情，向讀者同志致謝，同時以同樣的熱情，向讀者同志請求：

1. 我們急切的需要同志們的指導，我們希望每位讀者都給我們一種意見，改正我們的誤謬，並指示我們的前途。

2. 請讀者同志們大量的供給我們稿件，無論是那一方面的，都是我們所最歡迎的。本期和上期中都有讀者同志的來稿，我們該特別致謝的。本期有兩篇討論的文字，希望以後能繼續加增，使我們的討論有一個結果。

3. 小小的本刊，因了事實的需要，自第二期起便增加了出版的份數，最近的將來，更要繼續增加。同時在經費方面，我們便更感到枯竭。本刊經濟來源，全靠募捐。除了向曾為本刊捐款的諸同志，深致

謝意外，我們以更深的誠心，希望着讀者同志在經濟上給我們援助。一文錢的幫助。在本刊上便發生着很大的作用。捐款請交本社，當即奉上正式收據。

4. 我們深知在廣大的羣衆之中，本刊是非常微小的。我們需要使他分佈開廣，使這被人所忽略的東西被羣衆發現。這一點更是需要讀者們的介紹與推廣了。希望本刊的讀者，能按份數致贈。請讀者們將同志的通訊處告知我們，並希望幫助我們郵費。

5. 本刊願竭誠的爲讀者服務。凡同志們有所訊問，或介紹書籍，介紹同志，代辦各種手續等；本社同人當盡我們的力量來努力完成。

新文字是大衆的文字，新文字半月刊是大衆的園地。我們熱烈的希望着讀者同志們接受我們的請求！

——編者

## 拉丁化運動情報

△河南豫州日報副刊『大風』經常有提倡拉丁化文字發表，曾出了『語文特刊』專刊，討論拉丁化問題，已出三期。

△山西太原山西黨訊中出了『拉丁化』專刊，內容極爲精彩，已出三期。

△山西近來拉丁化運動提倡甚力，已有同志著手組織研究會，除『拉丁化』刊物外，在山西黨訊『播種者』上亦有提倡拉丁化之文字。

△住在北平的一羣南方人（廣東，廣西，福建）已經有了具體組織，竭力在進行把拉丁化發展到南方語言中去。聽說已經在籌備有出版一種刊物。

△北平有兩個中學，已有拉丁化研究會的組織，努力使每個同學瞭解拉丁化的意義和他的使命。

△北平新文字研究會準備出版『什麼是新文

字』一種，內容有新文字概說，北方話拉丁化方案，初級讀物，情報等。專供初學者之用。

△上海新文字月刊自第二期起，擴充篇幅，增加材料，內容較第一期大爲增進。並有多數足以引起讀者興趣之文字發表。

△廣州北新書局出版的讀書週報第十六期上有提倡新文字之文章：『漢字改革運動』，第十七期上有『中國語拉丁化的理論與實際』。

△北平長報副刊北長學園十月四日曾有黃雲君關於拉丁化一文登出，對拉丁化頗有討論之處。

△北平某中學現在舉行一屆論會，一方代表國語羅馬字，一方代表拉丁化新文字。該校全體同學，對此次論會興趣極濃，屆時必獲益極多。

## 本刊啟事

本刊現擬調查全國各地有關新文字運動之刊物及論文，列爲表格。極望各地讀者同志供給材料。賜知者請註明該文題目，作者姓名，刊載何處及時期，如能概述內容更佳。書籍雜誌亦請將出版處，日期，版本，編者等示知。此啟。